

TARIFAS DE SUSCRIPCIONES (IVA Incluido)				
Regiones:	III a X,		I, II, XI y XII (Aéreo)	
Valor:	Normal	Socio	Normal	Socio
ANUAL	\$ 99.900	\$ 94.900	\$ 146.700	\$ 141.700
SEMESTRAL	\$ 54.900	\$ 52.100	\$ 78.300	\$ 75.500
TRIMESTRAL	\$ 29.900	\$ 28.400	\$ 41.600	\$ 40.100

Club de Lectores: 330-1475
 Ventas de Suscripciones: 330-1444 / 330-1446
 Reposición de Suscripciones (8 a 12 hrs.):
 2421111-2421112-2421113-2421114

EL MERCURIO^{MR}

Santiago de Chile, Lunes 15 de Mayo de 2000 C20

DIRECTOR: Agustín Edwards Eastman
 DIRECTOR RESPONSABLE: Juan Pablo Illanes Leiva
 SUBDIRECTOR: Felipe Edwards del Río
 REPRESENTANTE LEGAL: Luis Felipe Lehuedé F.
 Domicilio: Av. Santa María 5542

CULTURA Y ESPECTACULOS

Premio al Dolor Periférico

Hace cuatro años, Nicanor Parra dijo que estaba más preocupado de ganarse el Kino que el Premio Nobel.

—¿Y ahora?

“Hay que renovarse, ¿no cree usted?” Ahora se siente como Borges: candidato repetido, uno de los persistentes que nunca salen; uno de los “condenados de antemano”.

—¿Ya no espera obtenerlo?

“Tengo varias respuestas prefabricadas para eso. La que viene al caso es: con o sin premio, me considero bien acompañado. Porque hay dos listas: los premiados y los despreciados, y no sé cuál sea más... contundente. Hay que buscar palabras periféricas; las centrales están un poquito gastadas. Esos son los antipoemas propiamente tales. Pero ahora, con los discursos de sobremesa, la cosa cambia. Me parece que, para despelotes, en el planeta tenemos más de la cuenta. Se impone un regreso a logos, a la sensatez”.

—¿Qué le parece la candidatura de Dylan en la Academia?

“Ah, qué bueno. Soy un admirador, especialmente, de los *Thumbs blues*. Son excepcionalmente tristes. Algo así como blues funerarios. Recuerdo uno, por el que entré a Bob Dylan (se arriesga y cita de memoria): *My father is in the factory and he has no shoes/ My mother is in the alley (callejón) looking for food* (en Estados Unidos los basureros están en los callejones) / *And I'm in the kitchen with the thumb stone blues*. ¿Qué lindo, ah?”.

—¿Merece un Nobel?

“Con esos tres versos se hace acreedor a todo. Son tres versos kilométricos”.

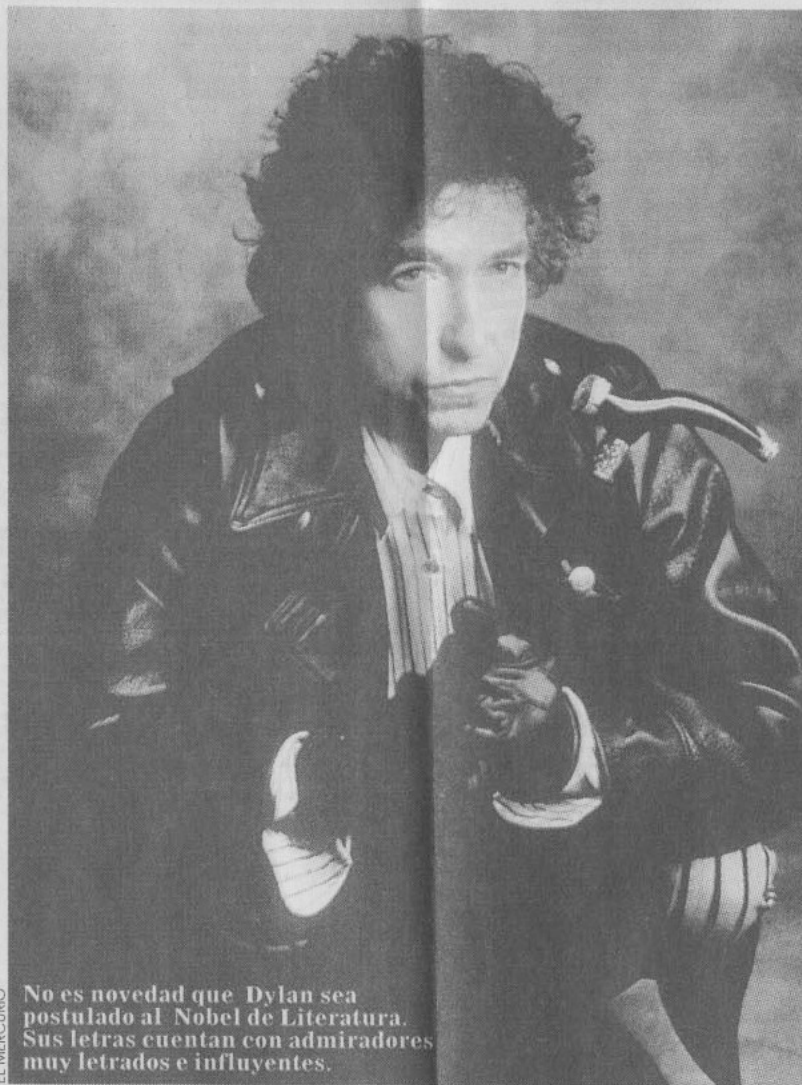
—¿Bastaría sólo un acierto para obtener el Nobel?

“A pesar de que los académicos exigen lo que ellos llaman cantidad además de calidad. A lo mejor eso también se da en Dylan. No soy un conocedor. Pero, si ha escrito esos tres versos, puede escribir un cuarto y seguramente un quinto”.

—¿Conoce el libro “Tarántula”, de Bob Dylan?

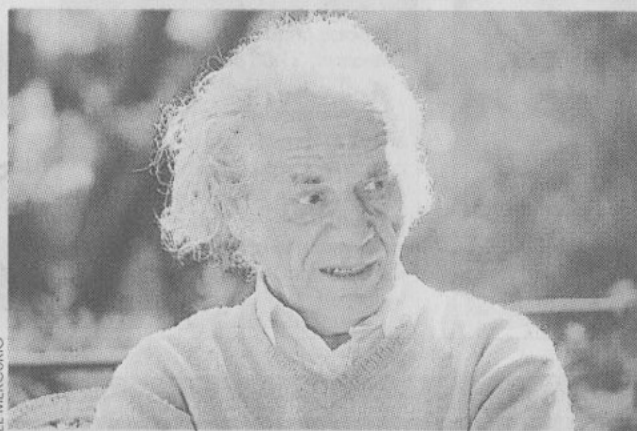
“No. Prácticamente lo conozco por

- Según Nicanor Parra, tres versos de Bob Dylan justifican cualquier galardón para el cantante, incluso el Nobel de Literatura. En los pasillos de la Academia Sueca, la candidatura Dylan está prendiendo cada vez más. Hoy recibirá el Polar Music Prize, de la misma institución.
- Chilenos opinan sobre el icono de la cultura norteamericana.



EL MERCURIO

No es novedad que Dylan sea postulado al Nobel de Literatura. Sus letras cuentan con admiradores muy letrados e influyentes.



EL MERCURIO

Parra citó, de memoria, tres versos de Dylan: “*My father is in the factory and he has no shoes/ My mother is in the alley (callejón) looking for food/ And I'm in the kitchen, with the thumbs stone blues*”.

esos tres versos”.

—¿Por qué le atraen tanto?

“Sobre todo, por la falta de pretensión artística. Es realismo real: RR. Fijese: la fábrica, el callejón y él en la cocina. Ahí está el niño, solo con los thumbs blues. Más triste que estar solo en la cocina... más triste que la... que las

rechu... o algo así, ¿no?”.

—¿Eso es volver a logos?

“Los versos que indico son más periféricos que centrales. Pero son sensatos y, en ese sentido, está en la otra vuelta de logos, evidentemente. Ese no es humor loco ni aullido selvático. Es dolor periférico”.

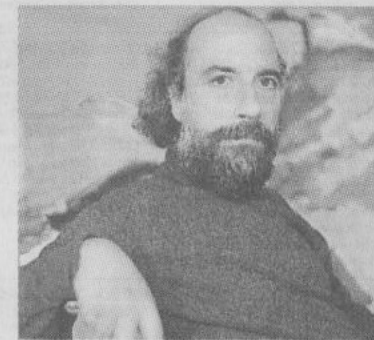
Tres Estrofas

Dylan reflejó el antibelicismo norteamericano de los sesentas. “Señores de la Guerra” dice: “Espero vuestra muerte/ Y deseo que llegue pronto/ Seguiré vuestro ataúd/ En la pálida tarde/ Y observaré cómo os bajan/ A vuestro lecho de muerte/ Y permaneceré sobre vuestra tumba/ Hasta asegurarme de que estáis muertos”.

En “Todo está bien, mujer (Solo estoy sangrando)”, se vuelca contra las convenciones: “Viejas jueces vigilan a las parejas/ Frustradas sexuales, se atreven/ A imponer una falsa moral, te insultan y te miran/ Mientras el dinero no habla, jura/ Obscenidad, ¿a quién le importa?/ Propaganda, todo es mentira”.

Y en “Knockin On Heavens Door”: “...limpiame la sangre de la cara/ No puedo ver a través de ella/ Esa gran nube negra está bajando/ Siento como si llamara a las puertas del cielo”.

“Violeta Fue Mejor Poeta”



“Tomé la letra de su canción Carretera 61 y la recreé en Anteparaíso. Pero, mirado desde el punto de vista de la poesía, creo que las canciones de Violeta Parra (Maldito, Gracias a la Vida, Run run se fue para el norte) son infinitamente superiores”, dice el poeta Raúl Zurita. “Nicanor también está nominado y él es francamente incomparable. Pero está bien que tipos así sean postulados a todos los premios del mundo, por su magnitud e importancia cultural”.

“Para Ser Franco...”

Sería sólo otro Premio Nobel mal dado, dice Claudio Bertoni. “Me llama mucho la atención. He leído solo un libro suyo, “Tarántula”, muy bueno, me sorprendió encontrar esos poemas. Conozco más sus canciones. Ellos pueden considerar que son literatura, pero yo no soy su fan. Aunque me gusta, sobre todo lo que significa generacionalmente, pero nunca me he fijado especialmente en sus textos”.

Bertoni es fotógrafo, poeta e instalador. Ha viajado suficiente como para estar convencido de que en Concón se vive mejor. Estuvo en EE.UU. durante los años 60, cuando Bob Dylan cumplía solo seis años trabajando con su música. “Pero, para ser franco, nunca significó mucho para mí. Prefiero la música negra. Es un híbrido, un folk, y lo más importante es el contenido de sus letras. Tiene mucha onda esto de que una voz simplemente lamentable funcione con su música”.

Dice: *you know something is happening/ and you dont know what*



it is, / do you Mr. Jones?: “No sabe lo que sucede, refiriéndose a su época, al cambio y a lo que después vino. Se resiste a la guerra, es contemporáneo a los Panteras Negras... Así lo veo. Ahora, eso no es lo máximo que se puede decir de un poeta... Pessoa y Vallejo son verdaderos poetas”.

“Postularé a Cohen”



Para Mauricio Redolés, “Bob Dylan es, innegablemente, un poeta. No es lo mismo decir que Alberto Plaza es un poeta; eso es más cuestionable. Un poema es una cuestión que queda en el aire y Dylan ha escrito muchas de esas líneas. Además, hay que reconocer que la poesía tiene soportes que no tienen que ver con el libro. A lo mejor, un cineasta podría ser Nobel por sus guiones. Soy partidario de dejar la sacralización del texto escrito. Pero, quizás, Leonard Cohen sería mejor candidato, aunque tiene menos éxitos. Yo voy a postular a Cohen”.